

Activité métalinguistique

Histoire multilingue : Album *Le meilleur ami de l'Homme*

Objectifs :

- Comparer les langues en ce qui a trait au vocabulaire (liens étymologiques).
- Distinguer la nature des mots : nom ou verbe.
- Comparer le genre des noms au travers de diverses langues.

Temps requis :

35-50 minutes au total.

Modalités :

Les activités doivent être faites avant la lecture de l'histoire. Les apprenants auront toutefois en main l'album de l'histoire multilingue pour pouvoir l'utiliser au besoin. Ces activités seront réalisées individuellement, en triades ainsi qu'en groupe-classe.

Matériel :

- L'histoire multilingue.
- Une copie du glossaire trouvé pour chaque apprenant.

Tâches :

Activité 1 **Temps alloué : 20-25 minutes**

- Remplir le glossaire en utilisant les mots de la langue correspondante.

Déroulement :

1- En groupe-classe, l'enseignant modélise au besoin la tâche à accomplir, en utilisant un mot qui n'est pas dans le glossaire. (Voir document glossaire trouvé - neige.)

2- L'enseignant remet à chaque apprenant une copie du glossaire trouvé à compléter.

3- Les apprenants complètent le glossaire individuellement. L'enseignant laisse aux apprenants le choix de leurs stratégies.

4- En groupe-classe, l'enseignant fait un retour sur l'activité. Les apprenants notent les bonnes réponses. Afin de faciliter les échanges, l'enseignant sollicite les apprenants sur leurs stratégies et identifie les plus pertinentes.

Activité 2 **Temps alloué : 5-10 minutes**

- Chercher un intrus parmi les mots du glossaire.

Déroulement :

1- En groupe-classe, l'enseignant demande aux apprenants de chercher un intrus parmi les mots du glossaire. L'intrus est "japper", car c'est le seul verbe parmi les noms.

2- En groupe-classe, l'enseignant attire l'attention sur la distinction entre un verbe et un nom (sémantique, morphologie, syntaxe).

Activité 3 **Temps alloué : 10-15 minutes**

- Identifier le genre des noms.

Déroulement :

1- En triades, les apprenants identifient le genre des noms dans chaque langue du glossaire.

2- En groupe-classe, l'enseignant fait un retour pour vérifier les réponses et partager les observations.

3- En groupe-classe toujours, l'enseignant récapitule les stratégies et les apprentissages des trois parties de l'activité : vocabulaire, nature, genre.

Enfin, les apprenants sont prêts à faire la lecture et l'écoute de l'histoire.

Pour aller plus loin...

- Discuter de la place du chien dans différentes cultures.
- Discuter d'une fois où nous avons vaincu une peur ou un préjugé.
- Identifier le genre des noms dans le texte de l'histoire en utilisant les déterminant et les adjectifs comme indices.

- Prédire le sens des mots en associant les mots de même famille, dans le texte et *au-delà du texte*. Par exemple : marche/marcher/*démarche*, japper/jappement, poil/*poilu*, escalier/*escale/escalator/escalader*, etc.